# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1507/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**της 13ης Ιουλίου 1998**

**για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ειδικότερα το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας ότι:

## Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/98 [2] (στο εξής: «ο κανονισμός του προσωρινού δασμού») επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα υπερμαγγανικού καλίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2841 61 00 καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας.

## Β. ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, η καταγγέλλουσα κοινοτική βιομηχανία και οι δύο ινδοί και ουκρανοί παραγωγοί/εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους.

(3) Ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας που συνεργάστηκε, ο οποίος και ήταν το μοναδικό ενδιαφερόμενο μέρος που το ζήτησε, έγινε δεκτός σε ακρόαση.

(4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον οριστικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ.

(5) Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης μία περίοδος εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση αυτή.

(6) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, λήφθηκαν υπόψη για τον οριστικό προσδιορισμό.

## Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(7) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις ή νέα γεγονότα από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις που έγιναν γι' αυτά τα θέματα, όπως καθορίζονται στις παραγράφους 8 και 9 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

## Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Κανονική αξία και τιμή εξαγωγής

(8) Επειδή δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις όπως καθορίζονται στις παραγράφους 10 έως 17 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

### 2. Σύγκριση

(9) Οι ουκρανοί και ινδοί παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι δεν έπρεπε να γίνει μείωση της τιμής εξαγωγής για να ληφθούν υπόψη ορισμένα παρεπόμενα έξοδα και το κόστος δανεισμού αντιστοίχως. Αυτά τα ζητήματα εξετάστηκαν και εφόσον διαπιστώθηκε ότι όντως δεν έπρεπε να γίνουν αυτές οι μειώσεις, διορθώθηκε ανάλογα η τιμή εξαγωγής.

(10) Επειδή δεν προβλήθηκαν νέα επιχειρήματα όσον αφορά τη σύγκριση, επιβεβαιώνονται οι υπόλοιπες προσωρινές διαπιστώσεις όπως καθορίζονται στις παραγράφους 18 έως 23 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

### 3. Περιθώριο του ντάμπινγκ

*Γενικές παρατηρήσεις*

(11) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέα επιχειρήματα όσον αφορά τον καθορισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που περιγράφεται στις παραγράφους 24 έως 26 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

*Ινδία*

(12) Το περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά για την Ινδία, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι το ακόλουθο:

Universal Chemicals and Industries Pvt. Ltd., Mumbai: 5,6 %

Επειδή αυτή η εταιρεία θεωρείται ότι αντιπροσωπεύει το 100 % της ινδικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος, το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά, είναι επίσης 5,6 %.

[1] ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2331/96 (ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30. 4. 1998, σ. 18).

[2] ΕΕ L 19 της 24. 1. 1998, σ. 23.

*Ουκρανία*

(13) Το περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά για την Ουκρανία, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι 36,2 %.

## Ε. **Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ**

(14) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέες παρατηρήσεις ή νέα γεγονότα από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος όσον αφορά τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις που έγιναν στην παράγραφο 27 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

## ΣΤ. **ΖΗΜΙΑ**

### 1. **Γενικές παρατηρήσεις**

(15) Οι παραγωγοί εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις όσον αφορά τις προσωρινές διαπιστώσεις για τους ακόλουθους παράγοντες της ζημίας: τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών και κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν εξέφερε αντίθετη γνώμη.

### 2. **Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών**

(16) Οι ινδοί και ουκρανοί παραγωγοί εξαγωγείς αμφισβήτησαν τις προσωρινές διαπιστώσεις όσον αφορά τις χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές και ισχυρίστηκαν κυρίως ότι δεν είχαν ληφθεί υπόψη οι πληροφορίες που είχαν υποβάλει προηγουμένως (υπό μορφή «προσφορών» ή τιμολογίων) χωρίς επαρκείς λεπτομερείς εξηγήσεις. Υπέβαλαν εκ νέου πληροφορίες όσον αφορά τη μεταπώληση του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα (υπό μορφή, μεταξύ άλλων, τιμολογίων) που έγινε από ορισμένους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και που έδειχνε, κατά τους ισχυρισμούς, ότι δεν είχαν εφαρμοστεί τιμές χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών.

Ωστόσο πρέπει να αναφερθεί ότι οι προηγούμενες και οι νέες πληροφορίες αφορούσαν εισαγωγείς οι οποίοι είτε δεν είχαν συνεργαστεί είτε είχαν συνεργαστεί ανεπαρκώς με την έρευνα της Επιτροπής. Αυτή η πληροφορία δεν μπορούσε επομένως να επαληθευτεί κατά τις επιτόπιες επισκέψεις (ειδικότερα όσον αφορά την ύπαρξη πιθανών πιστωτικών σημειωμάτων που μείωναν τις πραγματικές τιμές πωλήσεων ή, στην περίπτωση των «προσφορών», όσον αφορά το θέμα κατά πόσον αυτές οι προσφορές κατέληγαν σε πραγματικές συναλλαγές πωλήσεων ή όχι). Εν πάση περιπτώσει καλύπτει μόνον ένα μικρό τμήμα των εν λόγω εισαγωγών που εξέτασε η Επιτροπή. Επιπλέον, για να στηρίξουν τον ισχυρισμό τους ότι οι διαπιστώσεις της Επιτροπής για τις χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές, δεν ήταν ορθές, οι ινδοί και ουκρανοί παραγωγοί εξαγωγείς υπέβαλαν υπολογισμούς με βάση στοιχεία που αφορούσαν τη δική τους τιμή εξαγωγής στην κοινοτική αγορά, τα οποία δεν συμφωνούσαν με τα αντίστοιχα επαληθευμένα στοιχεία που οι ίδιοι είχαν αναφέρει κατά τη διάρκεια της έρευνας. Επομένως οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν, δεν μπορούν να αναιρέσουν τις διαπιστώσεις ότι εφαρμόστηκαν σαφώς χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές, όπως καθορίζεται στις παραγράφους 36 έως 38 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

(17) Ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας ισχυρίστηκε εκ νέου ότι η «ειδική σχέση» του με το μοναδικό εισαγωγέα στην Κοινότητα, που κατά τους ισχυρισμούς συνίστατο στη χρηματοδότηση των πρώτων υλών από τον εισαγωγέα καθώς και στην καταβολή προπληρωμής για τις παραδόσεις, απαιτούσε ορισμένες προσαρμογές στην τιμή εξαγωγής.

Ως προς αυτό, πρέπει να τονιστεί ότι αυτή η σχέση, που διακόπηκε το 1997, δεν μπορούσε να εξεταστεί επειδή ο μοναδικός εν λόγω εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε με την έρευνα. Έτσι, παρά τις επανειλημμένες αιτήσεις της Επιτροπής, η εν λόγω εταιρεία δεν υπέβαλε στοιχεία. Επομένως, δεν μπορούσαν να γίνουν οι προσαρμογές που ζήτησε ο ουκρανός παραγωγός εισαγωγέας.

(18) Όσον αφορά τις τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας που χρησιμοποιήθηκε για να καθοριστεί το περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές των εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές τιμές, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι δεν είχαν ληφθεί υπόψη οι τιμές που υπέβαλε ο γερμανός παραγωγός (Chemie GmbH Bitterfeld-Wolfen).

Σχετικά με αυτό το θέμα πρέπει να υπομνησθεί ότι, όπως αναφέρεται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, ο υπολογισμός των χαμηλότερων των κοινοτικών τιμών έγινε με τη σύγκριση μεταξύ των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας ως σύνολο, π.χ. των μέσων σταθμισμένων τιμών της, συμπεριλαμβανομένων των τιμών του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού, και των τιμών των ινδών και ουκρανών παραγωγών εξαγωγέων.

Επιπλέον, πρέπει να τονιστεί ότι, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 37 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, η Επιτροπή στήριξε τον υπολογισμό της για τις χαμηλότερες των κοινοτικών τιμές, στα στοιχεία των εισαγωγικών πωλήσεων που προσαρμόστηκαν για να ληφθεί υπόψη το κόστος μετά την εισαγωγή, δηλαδή οι τελωνειακοί δασμοί, οι δαπάνες φόρτωσης και αποθήκευσης και το κόστος της πίστωσης (οι τιμές προσαρμόστηκαν σε επίπεδο πληρωμών τοις μετρητοίς), σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική των κοινοτικών οργάνων και όπως ζήτησαν οι εξαγωγείς παραγωγοί στις παρατηρήσεις τους.

(19) Επιβεβαιώνονται επομένως τα περιθώρια 26 % για την Ουκρανία και 8,4 % για την Ινδία κατά τα οποία ήταν χαμηλότερες οι τιμές από τις κοινοτικές, όπως καθορίστηκαν στην παράγραφο 38 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

### 3. **Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας**

(20) Οι παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, κατά την αξιολόγηση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, τα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του γερμανού παραγωγού είχαν αποκλειστεί εντελώς από την ανάλυση.

Αυτός ο ισχυρισμός δεν είναι ορθός επειδή οι προσωρινές διαπιστώσεις είχαν στηριχτεί σε γενική εκτίμηση της κατάστασης της συνολικής κοινοτικής βιομηχανίας. Μόνον το κόστος παραγωγής του γερμανού παραγωγού δεν λήφθηκε υπόψη στον υπολογισμό του επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας (βλέπε παράγραφο 31 του παρόντος κανονισμού), και τα στοιχεία της αποδοτικότητάς του δεν συμπεριελήφθησαν κατά τον καθορισμό του δείκτη της ζημίας «αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας». Έτσι, διαπιστώθηκε ότι αυτά τα στοιχεία είχαν ενδεχομένως επηρεαστεί από την τρέχουσα αναδιάρθρωση των δραστηριοτήτων του. Αυτό συμφωνεί με την τρέχουσα πρακτική των κοινοτικών οργάνων, που συνίσταται στο να μη λαμβάνονται υπόψη τα έκτακτα στοιχεία στους λογαριασμούς. Εν πάση περιπτώσει αν είχαν ληφθεί υπόψη τα στοιχεία του γερμανού παραγωγού γι' αυτά τα δύο κονδύλια, τότε η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας θα είχε φανεί ακόμη χειρότερη.

Όλοι οι άλλοι δείκτες για τη ζημία εξετάστηκαν λαμβανομένων υπόψη των επαληθευμένων πληροφοριών που παρείχαν ο γερμανός και ο ισπανός παραγωγός (Industrial Química del Nalón) που αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία.

(21) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι, εν συνόλω, οι δείκτες της ζημίας δεν έδειξαν ότι η κοινοτική βιομηχανία υφίστατο σημαντική ζημία. Οι παραγωγοί εξαγωγείς στήριξαν αυτόν τον ισχυρισμό σε μια βελτίωση της κατάστασης της βιομηχανίας μετά την προηγούμενη επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ επί των κινεζικών εισαγωγών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2819/94 ([1]) του Συμβουλίου καθώς και στα στοιχεία που αφορούσαν το εξαιρετικό έτος 1995 όταν είχε αυξηθεί σημαντικά η ζήτηση για το εν λόγω προϊόν λόγω των κλιματολογικών συνθηκών.

Θεωρείται ότι αυτές οι παρατηρήσεις δεν πρέπει να μειώσουν τη σημασία του γεγονότος ότι συνολικά ήταν κακή η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Όντως, οι τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκαν κατά 10 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου της έρευνας (Απρίλιος 1996 έως Μάρτιος 1997), σε μια ιδιαίτερα ευαίσθητη αγορά ως προς τις τιμές, και ο ισπανός παραγωγός σημείωσε ζημίες κατά την ίδια περίοδο, ενώ ο ινδός και ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας εφήρμοζαν σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας και διπλασίασαν το τμήμα που κατείχαν στην κοινοτική αγορά υπερμαγγανικού καλίου.

Πρέπει επίσης να υπομνησθεί ότι οι δείκτες της ζημίας πρέπει να εξεταστούν στο πλαίσιο της ανάκαμψης της βιομηχανίας από το προηγούμενο ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, οι δείκτες της ζημίας έπρεπε να υπολογιστούν λαμβανομένης υπόψη της συνολικής ιστορικής κατάστασης της αγοράς, που είχε επηρεαστεί από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, με συνεπακόλουθες επιπτώσεις στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις κινεζικές εισαγωγές.

([1]) ΕΕ L 298 της 19. 11. 1994, σ. 32.

4. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(22) Με βάση τα ανωτέρω και επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά τον καθορισμό της ζημίας, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 28 έως 50 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, σύμφωνα με τις οποίες η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σοβαρή ζημία.

## Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(23) Για να αποδείξουν ότι η ζημία που προκλήθηκε, δεν οφειλόταν στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και είναι αντικείμενο της παρούσας έρευνας, οι παραγωγοί εξαγωγείς προέβαλαν τρεις κύριες πιθανές αιτίες της ζημίας : την πίεση των κινεζικών εισαγωγών, την ιδιαίτερη κατάσταση του γερμανού παραγωγού και ορισμένες αλλαγές, κατά τους ισχυρισμούς, στη διάρθρωση της κατανάλωσης.

1. **Επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών**

(24) Οι παραγωγοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κυριότερος λόγος της ζημίας ήταν οι κινεζικές εισαγωγές.

Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι οι κινεζικές εισαγωγές αντιμετωπίστηκαν με την επιβολή του οριστικού μέτρου αντιντάμπινγκ το Νοέμβριο 1994 και έπαυσαν ουσιαστικά μετά το 1994. Οι κινεζικές εισαγωγές δεν μπορούσαν επομένως να θεωρηθούν ως η αιτία της ζημίας που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία, που ήταν ιδιαίτερα αξιοσημείωτη στο τέλος της πενταετούς περιόδου που εξετάστηκε για τον υπολογισμό της ζημίας, δηλαδή κατά την περίοδο από την 1η Απριλίου 1996 μέχρι τις 31 Μαρτίου 1997.

2. **Ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας/ζημία που έχει προκληθεί από την ίδια τη βιομηχανία**

(25) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι ένας από τους καταγγέλλοντες, ο γερμανός παραγωγός, δεν είναι αποδοτικός και εφαρμόζει χαμηλότερες τιμές από τις τιμές των ανταγωνιστών του στην αγορά της Κοινότητας.

Ως προς αυτό πρέπει να αναφερθεί ότι οι διαπιστώσεις ότι έχουν εφαρμοστεί σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις ουκρανικές και ινδικές εξαγωγές, στηρίχτηκαν σε στοιχεία που συμπεριλάμβαναν τις τιμές πώλησης του γερμανού παραγωγού. Επομένως επιβεβαιώθηκε από την έρευνα ότι, αντίθετα από τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν, οι τιμές των ινδών και ουκρανών παραγωγών εξαγωγέων ήταν όντως χαμηλότερες από τη μέση τιμή της κοινοτικής βιομηχανίας.

Επιπλέον, ενώ αποτελεί απλή υπόθεση ότι η τρέχουσα αναδιάρθρωση είναι η απόδειξη της αναποτελεσματικότητας του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού, καθορίστηκε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξασθένησαν τη θέση αυτού του παραγωγού και, όντως, εμπόδισαν τη βελτίωση της οικονομικής του κατάστασης.

3. **Αλλαγές στη διάρθρωση της κατανάλωσης**

(26) Οι εξαγωγείς παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι η ζημία που έχει προκληθεί, οφειλόταν επίσης σε αλλαγή του τρόπου της κατανάλωσης που απορρέει από τον ανταγωνισμό νέων προϊόντων υποκατάστασης.

Όσον αφορά τα προϊόντα υποκατάστασης, πρέπει να υπομνησθεί ότι το υπερμαγγανικό κάλιο χρησιμοποιείται κυρίως για την επεξεργασία του ύδατος, την επεξεργασία των λυμάτων, την κατασκευή χημικών και φαρμακευτικών προϊόντων, τον εξευγενισμό μετάλλων και ως απολυμαντικό. Αναφέρθηκαν τέσσερις ουσίες ως νεοεμφανιζόμενα προϊόντα υποκατάστασης του υπερμαγγανικού καλίου: το διχρωμικό νάτριο, το όξινο υπερθειϊκό κάλιο, το όζον και το υπεροξείδιο υδρογόνου. Τα πρώτα τρία προϊόντα που αναφέρονται ανωτέρω, ακόμη και αν πωλούνται σε σημαντικές ποσότητες στην ινδική αγορά, είναι ακόμη οριακά στην κοινοτική αγορά. Το διχρωμικό νάτριο δεν χρησιμοποιείται στην Κοινότητα λόγω των καρκινογόνων χαρακτηριστικών του. Το όξινο υπερθειϊκό κάλιο είναι ένα χημικό προϊόν που είναι εντελώς άγνωστο στον τομέα επεξεργασίας του ύδατος στην Κοινότητα και χρησιμοποιείται μόνον οριακά για άλλες εφαρμογές. Το όζον μπορεί ενδεχομένως να θεωρηθεί ως προϊόν υποκατάστασης του υπερμαγγανικού καλίου για την επεξεργασία του ύδατος. Ωστόσο, η χρήση αυτού του προϊόντος είναι προς το παρόν περιορισμένη και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει σημαντικές επιπτώσεις στην κοινοτική αγορά υπερμαγγανικού καλίου και στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Τέλος, το υπεροξείδιο υδρογόνου δεν μπορεί να θεωρηθεί ως νεοεμφανιζόμενο προϊόν επειδή είχε χρησιμοποιηθεί ως βιομηχανικό οξειδωτικό για το ίδιο χρονικό διάστημα με το υπερμαγγανικό κάλιο και δεν ανέκτησε ποτέ μεγαλύτερη σημασία από το υπερμαγγανικό κάλιο.

Επομένως θεωρείται ότι κανένα από αυτά τα προϊόντα υποκατάστασης δεν έχει επηρεάσει σημαντικά τη διάρθρωση της κατανάλωσης του εν λόγω προϊόντος. Συνεπώς, η εμφάνιση, κατά τους ισχυρισμούς, αυτών των προϊόντων δεν μπορεί να θεωρηθεί ως μια σημαντική εναλλακτική πηγή ζημίας για την κοινοτική βιομηχανία.

4. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(27) Κανένας από τους προαναφερόμενους παράγοντες δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι είχε επιπτώσεις όπως η διάσπαση της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία σ' αυτήν την υπόθεση. Επομένως, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια, που αναφέρονται στις παραγράφους 51 έως 72 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

## Η. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(28) Οι μόνες παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν γι' αυτό το θέμα όσον αφορά τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας, είναι ότι πρέπει να εξουδετερωθούν οι πρακτικές ντάμπινγκ.

1. **Τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας**

(29) Ως προς αυτό, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα του γερμανού παραγωγού, ο οποίος δεν ήταν, κατά τους ισχυρισμούς, διατεθειμένος να στηρίξει την τρέχουσα διαδικασία αντιντάμπινγκ εφόσον τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα εξυπηρετούσαν μόνον τον ισπανό παραγωγό ο οποίος κατείχε, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, δεσπόζουσα θέση.

Αυτό το επιχείρημα δεν στηρίχτηκε από κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Ο γερμανός παραγωγός είναι ένας καταγγέλλων, ο οποίος συνεργάστηκε πλήρως με την έρευνα και δεν ανέφερε ποτέ ότι δεν θα στήριζε πλέον την τρέχουσα διαδικασία αντιντάμπινγκ.

Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε στον κανονισμό του προσωρινού δασμού, αν δεν επιβληθούν μέτρα, απειλείται μακροπρόθεσμα η ύπαρξη της κοινοτικής βιομηχανίας συνολικά. Επίσης, λόγω της ευαισθησίας του προϊόντος ως προς την τιμή, είναι πιθανό να βοηθήσει το μέτρο αυτό σε μεγάλο βαθμό και το γερμανό παραγωγό να ανακτήσει ευνοϊκότερη θέση στην αγορά. Εν πάση περιπτώσει, τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν προορίζονται για να αποτρέπουν τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά, αλλά έχουν ως στόχο να επιτρέψουν στους κοινοτικούς παραγωγούς να είναι ανταγωνιστικοί στο ίδιο επίπεδο με τις εισαγωγές στην Κοινότητα.

2. **Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας**

(30) Επιβεβαιώνεται επομένως ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να μην επιβληθούν μέτρα κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Επομένως επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όσον αφορά τα συμφέροντα της Κοινότητας, όπως καθορίζονται στις παραγράφους 73 έως 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

## Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. **Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας**

(31) Επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις, όπως καθορίζονται στις παραγράφους 88 έως 90 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, επειδή δεν λήφθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά τη μέθοδο που εφαρμόστηκε για τον υπολογισμό του αναγκαίου επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας, εκτός από τις παρατηρήσεις που αφορούν την ανάγκη να γίνουν προσαρμογές της τιμής εξαγωγής, που ζήτησε ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας ώστε να ληφθεί υπόψη η ειδική σχέση του με τον μοναδικό εισαγωγέα στην Κοινότητα (βλέπε παράγραφο 17 του παρόντος κανονισμού).

2. **Μορφή του δασμού**

(32) Τα προσωρινά μέτρα επιβλήθηκαν υπό μορφή μεταβλητού δασμού με βάση τις ελάχιστες τιμές. Ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε να καθοριστεί ελάχιστη τιμή όσον αφορά την Ουκρανία, στο ίδιο επίπεδο με την ελάχιστη τιμή που εφαρμόζεται για τις εισαγωγές από την Ινδία.

Όπως αναφέρεται στις παραγράφους 11, 14 και 93 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, αυτή η κατάσταση απορρέει από τα ακόλουθα:

Παρόλο που και οι δύο ελάχιστες τιμές καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες τιμές του ινδού παραγωγού, η ινδική ελάχιστη τιμή ήταν ο μέσος σταθμισμένος όρος της χαμηλότερης τιμής για το υπερμαγγανικό κάλιο με καθαρότητα κάτω του 99 % και της υψηλότερης τιμής για το υπερμαγγανικό κάλιο με ελάχιστη καθαρότητα 99 %, ενώ η ουκρανική ελάχιστη τιμή ισοδυναμούσε με την τιμή του υπερμαγγανικού καλίου με ελάχιστη καθαρότητα 99 % εφόσον αυτή η χώρα εξάγει μόνον αυτόν το βαθμό καθαρότητας.

Λόγω αυτού του γεγονότος, η αίτηση που έκανε ο ουκρανός παραγωγός εξαγωγέας, δεν μπορούσε να γίνει αποδεκτή εφόσον η διαφορά των ελαχίστων τιμών αντανακλούσε τη διαφορά των εν λόγω εξαγομένων τύπων προϊόντος. Ωστόσο, λόγω των διαφορετικών τύπων προϊόντος που υπάρχουν, εξετάστηκε κατά πόσον η χρησιμοποίηση διαφορετικών ελαχίστων τιμών για την Ινδία και την Ουκρανία μπορούσε να καταλήξει σε διακριτική μεταχείριση. Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον η χρήση αυτής της μορφής μέτρου αντιντάμπινγκ ήταν η καταλληλότερη για να εξουδετερωθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ για όλους τους διαφορετικούς τύπους του εν λόγω προϊόντος.

Ως προς αυτό είναι προφανές ότι αν στο μέλλον και οι δύο χώρες εξάγουν το υπερμαγγανικό κάλιο με ελάχιστη καθαρότητα 99 % αποκλειστικά, ο ινδός παραγωγός εξαγωγέας θα ωφεληθεί άνευ λόγου από τη χαμηλότερη ελάχιστη τιμή σε σύγκριση με την ελάχιστη τιμή που έχει καθοριστεί για τον ουκρανό παραγωγό εξαγωγέα και ότι το μέτρο αντιντάμπινγκ που θα επιβληθεί, δεν θα εξουδετερώνει τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ.

Αυτές οι πιθανές ανεπιθύμητες επιπτώσεις εξουδετερώνουν το επιχείρημα που αιτιολόγησε στο προσωρινό στάδιο την απόφαση να γίνει απόκκλιση από τις συνήθεις μορφές των δασμών αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να λάβει τη μοφή δασμού κατ' αξία.

3. **Επίπεδο του δασμού**

(33) Επειδή για κάθε χώρα που αφορά η έρευνα, το περιθώριο εξουδετέρωσης της ζημίας που καθορίστηκε, είναι υψηλότερο από το περιθώριο του ντάμπινγκ, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να καθοριστεί με βάση τα αντίστοιχα περιθώρια του ντάμπινγκ, δηλαδή 5,6 % και 36,2 % για την Ινδία και την Ουκρανία αντίστοιχα.

I. **ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ**

(34) Λόγω του μεγέθους της ζημίας που έχει προκληθεί, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/98, πρέπει να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος των οριστικών δασμών που έχουν επιβληθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2841 61 00, καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας.

2. Το ποσοστό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, θα είναι:

— 5,6 % για το υπερμαγγανικό κάλιο καταγωγής Ινδίας,

— 36,2 % για το υπερμαγγανικό κάλιο καταγωγής Ουκρανίας.

3. Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις περί δασμών.

*Άρθρο 2*

Τα ποσά που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επεβλήθη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/98 εισπράπονται οριστικά στο ύψος των δασμών που επιβάλλονται οριστικά στις εισαγωγές υπερμαγγανικού καλίου καταγωγής Ινδίας και Ουκρανίας.

Η είσπραξη περιορίζεται στα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση. Άντίθετα, αποδεσμεύονται τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση επί πλέον των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

W. SCHÜSSEL